

situális kereskedésnek az Ausztriai tartományokon keresztül való folytatásának megszerzése, őket alkalmaztatni nem tanácsos.

Ezeknek 's más ilyeneknek béhozását, föllállítását, vagy szokásba való vételét itéljük alkalmasnak lenni a Török Országi Transituális kereskedésnek Tartományunkba való edesgetésére. Mint gondolkodjanak az ide való kereskedők az ő vélekedéseiket ide rekeszttyük és a Tekintetes Nemes Tanátsnak alázatossan bényujtyuk Szegeden 17 Máji 1811.

Zombory Polgármester sk.

Vedres István a Nemes Város Esküdt földmérése sk.

Bellan Arkád Tanátsbéli és Deputátus sk.

Dositty György Tanátsbéli és Deputátus sk."

Megjegyzések: A referátum a szegedi városi levéltárban az 1757/1811. sz. alatt található a küldöttség másik két tagjának rövid beadványával együtt. Vedres a jelentéshez mellékelte az A. alatt hat évvel korábban megjelent művét: A Tiszát a Dunával összekapcsolható új hajókázható Tsatorna...-t (Szeed 1805) Ezt bizonyára felterjesztették a Helytartótanácsához.

Vedres fogalmazványát szándékosan nem irtuk át és az általa írott szöveggel közöltük.

Státus = állam

Portékák, Partékák = a kereskedelmi áruk régies neve

Speditorok = szállítók

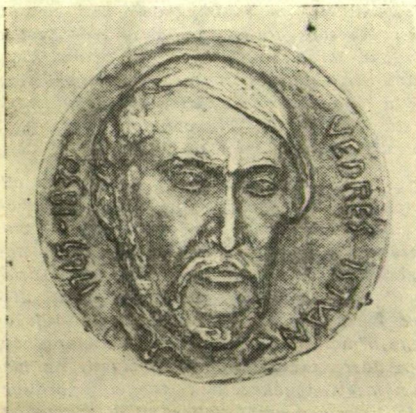
A várbeli Cassamaták = a várbeli börtönök és raktárak

Transituális = átmenő

1 Pozsonyi Mérő = 62,49 l

Privilegiált = kiváltságolt

Deputátus = küldött



Tóth Sándor: Vedres-émlékérem